

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น ถวายพระพรชัยมงคลไปยังสมเด็จพระราชาธิบดีแห่งสวีเดน ในโอกาสวันคล้ายวันพระราชสมภพของ สมเด็จพระราชาธิบดีแห่งสวีเดน ซึ่งตรงกับวันที่ ๓๐ เมษายน ๒๕๖๕ ดังนี้

His Majesty King Carl XVI Gustaf of Sweden,  
Stockholm.

On the auspicious occasion of Your Majesty's Birthday Anniversary, I have great pleasure in extending my sincere felicitations and warmest wishes for the good health and happiness of Your Majesty as well as for the peace and prosperity of the Kingdom of Sweden and her people.

Thailand and the Kingdom of Sweden have always enjoyed exceptionally close ties of friendship. I am certain that such cordial affinity will be central to our effort to further strengthen our cooperation and partnership in the years to come.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

## คำแปล

สมเด็จพระราชาธิบดีคาร์ลที่ ๑๖ กุสตาฟแห่งสวีเดน  
กรุงสตอกโฮล์ม

ในโอกาสอันเป็นมงคลแห่งวันคล้ายวันพระราชสมภพของฝ่าพระบาท หม่อมฉันมีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่จะขอถวายพระพรชัยมงคลและความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อฝ่าพระบาททรงมีพระพลานามัยแข็งแรงสมบูรณ์และทรงพระเกษมสำราญ ทั้งขอให้ประเทศและประชาชนชาวสวีเดนมีความร่มเย็นเป็นสุขและเจริญรุ่งเรืองสืบไป

ประเทศไทยและราชอาณาจักรสวีเดนมีสัมพันธ์ไมตรีที่ใกล้ชิดสนิทสนมเป็นพิเศษเสมอมา หม่อมฉันเชื่อมั่นว่ามิตรภาพที่ดียิ่งจะเป็นส่วนสำคัญของความพยายามร่วมกันเพื่อกระชับความร่วมมือและความเป็นหุ้นส่วนของทั้งสองฝ่ายให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้นไปในภายภาคหน้า

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว